

مناقصة رقم 6 لسنة 2021 مزود الخدمات المالية

اسم المشروع | توفير 150 إعانة إيجارية و 200 مساعدة لكسب العيش للنازحين في مديرتي جبل حبشى والمعافر بمحافظة تعز.

بتمويل صندوق اليمن الإنساني YHF تود ان تدعو منظمة أجيال بلاقات-الشركات والبنوك وجميع مزودي الخدمة المؤهلون لتقديم عروضهم للبيان الموضح ادناه.

توفير نقاط صرف لاستلام الحوالات النقدية لعدد 150 اسرة مستفيدة في محافظة تعز المدينة									
(المدينة جبل حبشى) لعدد 6 جولات									
المحافظة	المديرية	منطقة الاستهداف	عدد المستفيدين	المبلغ لكل اسره	سعر عمولة التحويل للأسرة الواحد بالدولار	الإجمالي بالدولار الأمريكي في الجولة الواحد	سعر عمولة التحويل للأسرة الواحد بالريال اليمني	الإجمالي بالريال اليمني في الجولة الواحد	الإجمالي بالريال اليمني في 6 جولات
تعز الجنوب	جبل حبشى	جبل حبشى	150 اسرة مستفيدة	\$100					



منظمة أجيال بلا قات

Generations without Qat

GWQ Code of Ethics and Conduct

ملحق رقم (أ)

مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات

GWQ Code of Ethics and Conduct	مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات
<p>Introduction :</p> <p>Motivated by our human mission and in achievement of our vision and values that we believe in and the noble goals that we seek to achieve, the Organization adheres in its practices to the highest standards of high moral and human behavior and binds all its employees to this and expects all of its partners and dealers to follow that approach and fully adhere to this code of ethics and these rules of conduct wherever they are located under the umbrella of human dignity in accordance with the standards and values and policies that we outline as follows:</p>	<p>مقدمة :</p> <p>انطلاقاً من رسالتنا الإنسانية وتحقيقاً لرؤانا وقيمنا التي نؤمن بها ولأهداف النبيلة التي نسعى لتحقيقها. تلتزم المنظمة في ممارساتها بأعلى معايير السلوك الأخلاقي والإنساني السامي وتلتزم جميع موظفيها بذلك وتتوقع من جميع شركائها والمتعاملين معها اتباع ذلك النهج والالتزام التام بمدونة الأخلاق وقواعد السلوك هذه في أي مكان تتواجد فيه تحت مظلة الكرامة الإنسانية وفقاً للمعايير وللقيم والسياسات التي نوجز معالمها فيما يلي :</p>
<p>First: Commitment to the Core Values :</p> <p>Our commitment to our core values of change, construction, transparency, integrity, equality, justice, respect for diversity and non-discrimination clearly reflects the reality of our professional identity and what we want and how we do what we want by applying these values that we expect to work accordingly starting by the lowest employee, user, partner or clients of the Organization to the highest member in the Organization's administrative structure and wherever it functions. Such values include, but not limited to,:</p>	<p>أولاً: الالتزام بالقيم الأساسية :</p> <p>التزامنا بقيمنا الأساسية في التغيير والبناء والشفافية والنزاهة والمساواة والعدالة واحترام التنوع وعدم التمييز يعكس بوضوح حقيقة من نحن وماذا نريد وكيف نعمل ما نريد انطلاقاً من هذه القيم التي نتوقع العمل وفقاً لها وتحت مظلتها من أدنى موظف أو مستخدم أو شريك أو متعامل مع المنظمة إلى أعلى عضو في هيكلها الإداري وفي أي مكان تتواجد فيه ويشمل ذلك:</p>
<p>A.Respecting Fundamental Human Rights:</p> <p>In our conduct, we are committed to preserving human dignity, treating people with respect, encouraging diversity, developing openness to various visions and ideas, promoting freedom and equal opportunities for all, and applying absolute compliance according to those laws and regulations in place in our offices. The behavior and ethics of all of our partners and associates must conform to these standards, which are reflected in our policies during our daily practices.</p>	<p>أ- احترام حقوق الإنسان الأساسية:</p> <p>نلتزم في سلوكنا بالمحافظة على الكرامة الإنسانية ومعاملة الناس باحترام وتشجيع التنوع والانفتاح على مختلف الرؤى والأفكار وتعزيز الحرية وتكافؤ الفرص للجميع والامتثال المطلق تبعاً لتلك القوانين واللوائح المعمول بها في أماكن تواجدها ، ويجب ان يتفق سلوكنا وأخلاقيات كل شركائنا ومن يعمل معنا بهذه المعايير التي تنعكس على سياساتنا أثناء ممارساتنا اليومية .</p>
<p>B.Protection from Sexual Abuse and Exploitation:</p> <p>Our organization does not tolerate any attempt to sexual exploitation or harassment. In order to prevent and suppress such acts, we take all measures starting from listening to complaints, investigating and monitoring to applying disciplinary and restraining actions when necessary, whether when these abusive practices occur by our employees or by our partners or associates. Meanwhile, we are committed to protecting the victims' material and moral rights.</p> <p>"Protection from Sexual Abuse and Exploitation Policy" of the Generations without Qat is attached hereto for information and application .</p>	<p>ب- الحماية من الإساءة والاستغلال الجنسي :</p> <p>لا تتسامح منظمنا مطلقاً تجاه أي محاولة للاستغلال الجنسي أو التحرش ، ولنلتزم في سبيل منع وقمع ذلك اتخاذ كافة التدابير بدايةً من الاستماع للشكاوي والتحقيق والمراقبة انتهاءً بالإجراءات التأديبية والزجرية عند الضرورة سواء عند حدوث تلك الممارسات المسيئة من موظفيننا أو من شركائنا أو من المتعاونين معنا ولنلتزم أثناء ذلك بحماية حقوق الضحايا المادية والمعنوية .</p> <p>مرفق سياسة الحماية من الإساءة والاستغلال الجنسي الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .</p>
<p>C.Protection of Children:</p> <p>Generations without Qat gives special care to this group and has zero tolerance towards any attempt of sexual exploitation, abuse or harassment. The Organization is committed and similarly requires everyone working with it to take all necessary measures and care for children and not to allow child labor under the applicable legal age, and it follows up, carefully investigates and takes strict procedures against any violation thereof.</p> <p>The Child Protection Policy of Generation Without Qat is attached hereto</p>	<p>ت- حماية الأطفال :</p> <p>تولي أجيال بلا قات عناية خاصة بهذه الفئة وبالإضافة إلى عدم التسامح تجاه أي محاولة للاستغلال الجنسي أو سوء المعاملة أو التحرش ، تلتزم المنظمة ونطلب من كل من يعمل معها اتخاذ كافة التدابير والعناية اللازمة بالأطفال وعدم السماح بعمالة الأطفال دون السن القانوني المعتمد ، ونتابع ونحقق بعناية ونتخذ الإجراءات الصارمة تجاه أي مخالفة لذلك .</p> <p>مرفق سياسة حماية الطفل الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع</p>

- 1 -





منظمة أجيال بلا قات

Generations without Qat

GWQ Code of Ethics and Conduct

مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات

for information and application.

والالتزام .

D.Non-Discrimination:

The Organization will not tolerate any form of discrimination based on gender, race, religion, national or ethnic origin, social status, color, military status, nationality, marital status, or other matters that would violate the principle of equality and non-discrimination in the organization and will take the necessary measures to prevent any harassment caused by that.

The Gender and Non-Discrimination Policy of Generations Without Qat is attached hereto for information and application .

ث- عدم التمييز :

لن تتسامح المنظمة مع أي شكل من أشكال التمييز القائم على أساس النوع أو العرق أو الدين أو الأصل القومي و الاثني أو الحالة الاجتماعية أو اللون أو الوضع العسكري أو الجنسية أو الوضع العائلي أو غيره من الأمور التي من شأنها الإخلال بمبدأ المساواة وعدم التمييز في المنظمة وتتخذ الإجراءات اللازمة لمنع أي مضايقة ناتجة عن ذلك .

مرفق سياسة النوع الاجتماعي وعدم التمييز الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .

Second: Compliance with the Laws :

The Organization adheres to and requires all its clients to fully comply with all applicable laws and regulations inside its locations and respects community norms and customs, and except in cases where there is a real threat to life and personal security or serious harm to persons, taking into account reporting to the highest official in the Organization to consult with the legal department about this at the earliest time, the Organization will not help or deal with those believed to be involved with terrorist organizations or facilitate their tasks or support them or any other entities that represent or are controlled by them or run by prohibited parties according to national and international laws.

ثانيا : الامتثال للقوانين :

تلتزم المنظمة وتطلب من جميع المتعاملين معها الالتزام الكامل بجميع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في أماكن تواجدها وتحترم الأعراف والعادات المجتمعية ، وفيما عدا الأحوال التي من المحتمل ان يكون هناك تهديد حقيقي للحياة والامن الشخصي او الحاق ضرر جسيم في الأشخاص ، مع مراعاة إخطار المسؤول الأعلى في المنظمة للتشاور مع الإدارة القانونية حول ذلك في اقرب وقت . لن تساعد المنظمة ولن تتعامل مع الذين يعتقد انهم يشاركون في منظمات إرهابية او يسهلون مهامها او يدعمونها أو أية كيانات أخرى تمثلها او تسيطر عليها او تأتمر بأمر اطراف محظورة وفقا للقوانين الوطنية والدولية .

Third: Policies Adopted During the Performance of Tasks :

Generations without Qat is aware and requires all of its employees to have good, clear, respectful and professional relations according to this code of conduct and avoid confusion between the practical and personal side under penalty of accountability. Given that the greater part of the Organization's work is conducted in local communities, its employees should enjoy positive relations with these societies in order to achieve the desired successes by respecting their customs and traditions, avoiding engaging in the political conflicts of these societies and the necessity to take into account their cultural specificities.

ثالثا : السياسات المتبعة أثناء أداء المهام :

تحرص منظمة أجيال بلا قات وتطلب من كل العاملين معها التحلي بعلاقات جيدة وواضحة ، محترمة ومهنية وفقا لمدونة السلوك هذه وتجنب الخلط بين الجانب العملي والشخصي تحت طائلة المساءلة ، ولان الجزء الأكبر من عمل المنظمة في المجتمعات المحلية حيث تتواجد ينبغي لموظفيها التمتع بعلاقات إيجابية مع هذه المجتمعات وصولا لتحقيق النجاحات المرجوة من خلال احترام اعرافها وتقاليدها وتجنب الانخراط في الصراعات السياسية لتلك المجتمعات وضرورة مراعاة خصوصياتها الثقافية

A.Human Resources Manual:

The Organization creates a mechanism for monitoring and evaluating the extent of its employees' compliance with these rules of conduct that it expects all employees and partners to abide by them, and a violation of any of them will constitute a reason for accountability and penalty. Any employee, partner or client who signed, witnessed or heard about behavior inconsistent with what came under this code is responsible for reporting About this illegal behavior, either to their direct boss, Human Resources Director, or the Executive Director.

The Human Resources Manual of Generations without Qat is attached hereto for information and application .

أ- دليل الموارد البشرية :

تنشئ المنظمة آلية لتابعة وتقييم مدى التزام موظفيها بقواعد السلوك هذه التي تتوقع ان يلتزم بها جميع الموظفين والشركاء وسيشكل مخالفة أي منها سببا للمساءلة والزجر، واي موظف او شريك او متعامل وقع هو او شاهد او سمع عن سلوك متنافي لما جاء في هذه المدونة مسؤول عن الإبلاغ عن هذا السلوك غير المشروع اما لرئيسه المباشر او لمدير الموارد البشرية او المدير التنفيذي .

مرفق دليل الموارد البشرية الخاص بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .

B.Security and Safety Policy:

Generations without Qat always prohibits violence in the workplace, and employees of the Organization or their acquaintances are obligated to do so, either towards employees or beneficiaries of the Organization's projects. Accordingly, the Organization prohibits the

ب- سياسة الأمن والسلامة :

تحظر منظمة أجيال بلا قات دوما العنف في أماكن العمل ، ويلتزم موظفو المنظمة او معارفهم بذلك سواء إزاء الموظفين او المستفيدين من مشاريع المنظمة ، كما تحظر تبعا لذلك حيازة او استخدام أي نوع من أنواع الأسلحة. وأي عمل من

- ٢ -



منظمة أجيال بلا قات Generations without Qat

GWQ

GWQ Code of Ethics and Conduct

possession or use of any type of weapon, and any act of violence will be addressed by strict disciplinary procedures applied by the laws and regulations of the Organization. Moreover, the Organization will give utmost care to the safety and security of its employees and workers who have to follow the applicable instructions during the performance of their work.

The Security and Safety Policy of Generations without Qat is attached hereto for information and application.

مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات

اعمال العنف سيواجهه بالاجراءات التأديبية الصارمة التي تقتضيها قوانين ولوائح المنظمة ، وستولي المنظمة عناية قصوى لسلامة وامن موظفيها والعاملين معها الذين عليهم اتباع التعليمات والارشادات الصادرة اثناء أدائهم لأعمالهم.

مرفق سياسة الأمن والسلامة الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .

C.The Policy of Using Work Premises and Supplies:

According to the laws and regulations in force, all communication devices, systems, equipment, and data owned by the Organization and devoted to its work may not be used except for the work of the Organization and only by authorized persons. Therefore, the Organization has the right at any time to review all of these available equipment without any prior notification and has the right to access to all correspondence and sites visited by employees on the occasion of their performance of their work in every internal review of accounts and investigations. Any unauthorized use of any of the means and tools of the Organization and its material or moral property or intellectual rights must be reported to the superintendent director or the responsible authority to take the necessary actions.

The Policy for Using Work Premises and Supplies of Generations without Qat is attached hereto for information and application.

ت- سياسة استعمال أماكن ومستلزمات العمل :

وفقا للقوانين واللوائح النافذة فكل أجهزة وأنظمة التواصل ومعدات وبياناتها المملوكة للمنظمة والمخصصة لعملها لا يجوز استخدامها الا لأعمال المنظمة ومن قبل الأشخاص المصرح لهم فقط دون غيرهم ، لذلك يحق للمنظمة في أي وقت الاطلاع واستعراض كافة ما توفره هذه الإمكانيات دون أي إخطار مسبق، ولها الحق في الوصول الى كافة المراسلات والمواقع التي يزورها الموظفون بمناسبة أدائهم لعملهم في كل مراجعة داخلية للحسابات والتحريرات . وأي استخدام غير مصرح به لأي من وسائل وأدوات المنظمة وممتلكاتها المادية او المعنوية او حقوقها الفكرية يجب الإبلاغ عنه للمدير المشرف او الجهة المسؤولة تحت طائلة اتخاذ ما يلزم من إجراءات .

مرفق سياسة استعمال الأماكن ومستلزمات العمل الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .

D.Anti-fraud and Corruption Policy:

Generations without Qat rejects and suppresses any means of fraud or corruption and obliges all employees, partners and clients to comply with anti-corruption laws and the necessary regulations and bylaws. The Organization monitors any disgraceful behavior and creates a follow-up body to investigate and verify such behavior. All employees of the Organization and its clients are expected to take care to prevent and detect corruption or any suspicious behavior in any existing partnerships or joint business or contractual relationship with experts and consultants, and for that purpose it is prohibited to provide or take any money to obtain an undue advantage and inform the concerned authority of any incidents of fraud or corruption to be subject to investigation, accountability and discipline in accordance with the applicable human standards.

The Anti-Corruption Policy of Generations without Qat is attached hereto for information and application.

ث- سياسة مكافحة الاحتيال والفساد :

ترفض منظمة أجيال بلا قات وتقمع أي وسيلة للاحتيال او الفساد وتلزم جميع الموظفين والشركاء والمتعاملين معها الامتثال لقوانين مكافحة الفساد والأنظمة واللوائح اللازمة لذلك ، وتراقب المنظمة أي سلوك مشين وتنشئ لذلك هيئة متابعة للتحقيق والتحقق من ذلك، ويتوقع من جميع العاملين مع المنظمة والمتعاملين معها بذل العناية لمنع وكشف الفساد او أي سلوك مشبوہ في أي شراكات قائمة او اعمال مشتركة او التعاقد مع الخبراء والاستشاريين ، ويمنع لأجل ذلك تقديم او اخذ اية أموال للحصول على ميزة غير مستحقة وتبلغ الجهة المعنية باي حوادث للاحتيال او الفساد لتكون رهن التحقيق والمساءلة والتأديب وفقا للمعايير الإنسانية التي تلتزم بها .

مرفق سياسة مكافحة الفساد الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .

E.The Policy to Prevent Conflicts of Interest:

The Organization follows a policy whereby the employees of the Organization, its partners and all those dealing with it are obliged not to use the working conditions to achieve personal, professional or other gains that contradict the interests of the Organization and its reputation or that affect its competitive capabilities, especially with regard to favoritism towards family members, friends or colleagues. It is also not permissible to use gifts and compliments to gain a competitive advantage in contravention of the norms and customs of local communities. The Organization and its staff are obligated to prevent, report, and take appropriate disciplinary measures against

ج- سياسة الحيولة دون تضارب المصالح :

تتبع المنظمة سياسة يلتزم بموجبها موظفو المنظمة وشركائها وكل المتعاملين معها بعدم استغلال ظروف العمل لتحقيق مكاسب شخصية او مهنية او غيرها بما يتعارض مع مصالح المنظمة وسمعتها او بما يؤثر على قدراتهم التنافسية ، خصوصا ما يتعلق بمحاباة الاهل والأصدقاء والزلاء ، إذ لا يجوز كذلك استخدام الهدايا والمجاملات لكسب ميزة تنافسية بما يخالف قواعد واعراف المجتمعات المحلية ، ومثل تلك الممارسات تلتزم المنظمة والعاملون معها بمنعها والإبلاغ عن من يمارسها واتخاذ الإجراءات التأديبية المناسبة في حق من

- ٣ -

- اليمن - Taiz - Jamal St. in front of Yemeni lawyers syndicate
Sana'a Branch - Hadah St. opposite to Palm Cafe.
IBB Branch - Taiz St. Next to AL-shifa'a hospital
Aden Branch - Al-Moala'a St.
ALMukha Branch - Aldaeri St.
AlHoban Branch - Next to Biscuits Factory

- اليمن - تعز - شارع جمال اجهام لقاعة المحامين اليمنيين
فرع صنعاء - حدة - الضي السياسي مقابل بالم كافيه
فرع إب - شارع تعز - بجانب مستشفى دار الشفاء
فرع عدن - شارع المعلا
فرع المحاء - شارع الذابري
فرع الحويان - جوار مصنع البسكويت

www.gwq-ye.org

info@gwq-ye.org

04 290591 - 04 290591 - 04 427570 - 01 450581

GWQ
منظمة أجيال بلا قات
Generations Without Qat



منظمة أجيال بلا قات

Generations without Qat

GWQ Code of Ethics and Conduct

مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات

<p>those found to be guilty of committing such practices. The Policy to Prevent Conflicts of Interest of Generations without Qat is attached hereto for information and application.</p>	<p>يثبت ادانته بممارستها . مرفق سياسة الحيولة دون تضارب المصالح الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .</p>
<p>F. Confidential Information and Intellectual Property Protection Policy: All employees and associates of the Organization are obligated to maintain the confidentiality of the information they obtain on the occasion of their work with the Organization, all financial data, donors and employees personal information and any other information for their use other than the purpose for which they were collected. They further have to be careful in sharing such information by any means of communication, verbal or written, taking into account the protection of intellectual property and any violation to the principle of confidentiality in accordance with this code shall be subject to appropriate disciplinary procedures. When there is uncertainty in the confidentiality of a piece of information, the employee must consider it confidential until it is proven not by the direct supervisor. The employee also must take the necessary measures to protect private confidential information and not access it except as required by the work conditions, while respecting privacy data as defined by the various regulations, and the protection extends to all people hired by the organization to carry out tasks as well as beneficiaries. The Information Protection Policy of Generations without Qat is attached hereto for information and application.</p>	<p>ح- سياسة حماية المعلومات السرية والملكية الفكرية : يلتزم جميع العاملين في المنظمة ومعها بالحفاظ على سرية المعلومات التي يحصلون عليها بمناسبة عملهم مع المنظمة وكذلك كافة البيانات المالية ومعلومات المانحين والموظفين واية معلومات أخرى لاستخدامها لغير الغرض الذي خصصت له وتوخي الحذر لأجل ذلك سواء تعلق الامر بالاتصالات او المراسلات الشفوية والكتابية ، ومراعاة حماية الملكية الفكرية وذلك تحت طائلة توقيع الإجراءات التأديبية المناسبة لكل من يثبت مخالفته لمبدأ السرية وفقا لهذه المدونة وعند الشك في سرية معلومة ما او عدم سريتها يعتبرها الموظف سرية حتى يتأكد من رئيسته المباشر حول ذلك وعليه اتخاذ التدابير اللازمة لحماية المعلومات السرية الخاصة وعدم الوصول اليها الا بما تقتضيه ظروف العمل مع احترام بيانات الخصوصية وفقا لما تحدده مختلف الأنظمة وتمتد الحماية لتشمل كل من تتوسل بهم المنظمة للقيام بإنجاز المهام وكذا المستفيدين. مرفق سياسة حماية المعلومات الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات للاطلاع والالتزام .</p>
<p>G. Procurement Policy: The Organization adopts the principle of transparency, integrity and respect for the principle of honest competition in the provision of the best services to the beneficiaries. Therefore, the procurement will only be made according to the best specifications, offers, suppliers and dealers will be selected according to these standards. The Organization will require its employees to do so and will document everything related to the purchase and provision of services starting with submitting offers, bidding and selecting sellers, goods, and services, and refrain from anything that might constitute a personal interest for any of the Organization's staff through the conduct of fraud, collusion, courtesy, and bribery, and any act that contradicts these moral principles must be punished in accordance with the regulations of the Organization. Procurement Policy of Generations without Qat is attached for information and application.</p>	<p>خ- سياسة المشتريات : تعتمد المنظمة مبدأ الشفافية والنزاهة واحترام مبدأ المنافسة الشريفة لتقديم افضل الخدمات للمستفيدين ، لذلك فلن يتم الشراء الا وفقا لأفضل المواصفات وإحسن العروض وسيتم اختيار الموردين والمتعاملين معها وفقا لهذه المعايير وستلزم المنظمة موظفيها بذلك وعليهم توثيق كل ما يخص عملية الشراء وتقديم الخدمات بدء بتقديم العروض والمزايدة مرورا باختيار البائعين والسلع والخدمات والترفع عن أي ما يمكن ان يشكل مصلحة خاصة لأي منهم غير سلوك الاحتيال والتواطؤ والمجاملة والرشوة وكل ما يتعارض مع هذه المبادئ الأخلاقية تحت طائلة العقاب وفقا للوائح المنظمة . مرفق سياسة المشتريات الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .</p>
<p>Fourth: Follow-up Procedures and Complaints and Violations Reporting mechanisms : Any employee believes that he has been subjected to wrong or prohibited behavior according to the policy of Generations without Qat or the applicable law, or a witness or heard about this behavior, must report the incident, and the content of these communications or complaints will be confidential if necessary, subject to the results of the investigation and will not be tolerated With any behavior that violates this code, all employees will be protected from any</p>	<p>رابعاً: إجراءات المتابعة والإبلاغ عن الشكاوي والمخالفات : على أي موظف يعتقد أنه تعرض لسلوك خاطئ أو محظور بموجب سياسة منظمة أجيال بلا قات أو القانون المعمول به . أو شاهد أو سمع عن هذا السلوك . الإبلاغ عن الأمر . وسيكون مضمون هذه البلاغات او الشكاوي هي السرية اذا اقتضى الامر ذلك رهنا بنتائج التحقيق ولن يتم التسامح مع أي سلوك مخالف لهذه المدونة وسيتم حماية كل الموظفين من اية مضايقات او انتقام نتيجة تحملهم الإبلاغ عن الأخطاء واصلاحها .</p>



منظمة أجيال بلا قات Generations without Qat

GWQ Code of Ethics and Conduct

مدونة الأخلاق وقواعد السلوك لمنظمة أجيال بلا قات

harassment or retaliation as a result of being able to report errors and fix them. The Follow-up Procedures and Complaints and Violations Reporting Policy of Generations without Qat is attached hereto for information and application.	مرفق سياسة المتابعة . وسياسة الشكاوي والمخالفات الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . للاطلاع والالتزام .
In the event of any violation, fraud, embezzlement, discrimination, sexual harassment, exploitation, abuse, support for terrorism, or illegal behavior, please dial the free number: 8000440 or send an e-mail to: cfm@gwq-ye.org	في حال وجود أي مخالفة أو احتيال . أو اختلاس . أو تمييز . أو تحرش جنسي . أو استغلال . أو إيذاء . أو دعم للإرهاب . أو سلوك غير مشروع . يرجى الاتصال عبر الرقم المجاني 8000440 أو الأرسال عبر الايميل cfm@gwq-ye.org
I have received and read a copy of the Code of Conduct of the Generations Without Qat, and all the policies and rules referred to in this Code.	استلمت وقرأت نسخة من مدونة الأخلاقيات وقواعد السلوك الخاصة بمنظمة أجيال بلا قات . وجميع السياسات والقواعد المشار إليها في المدونة
Name: _____	الاسم : _____
Job title: _____	المسمى الوظيفي : _____
Date: _____	التاريخ : _____
Signature: _____	التوقيع : _____





GWQ

ملحق رقم (ب)

سياسة تضارب المصالح والإفصاح عنها



سياسة تضارب المصالح والافصاح عنها

مقدمة :

صممت سياسة تضارب المصالح هذه لمساعدة مدراء ومسؤولي وموظفي منظمة أجيال بلا قات على تحديد الأوضاع والحالات التي تشكل تضارب مصالح محتملة وكذلك لتزويد منظمة أجيال بلا قات بإجراءات من شأنها في حال التقييد بها المساعدة في اعتبار معاملة ما أو تعاقد معين سارية المفعول وملزمة حتى لو كان هناك تضارب مصالح لمصلحة المدير أو المسؤول أو الموظف فيما يتعلق بهذه المعاملة .

ويتم تطبيق قواعد تضارب المصالح وفق التالي :

- ١- المقصود بتضارب المصالح : تضارب المصالح تنشأ عندما يكون الشخص المشارك في اتخاذ القرار في مجلس ادارة المنظمة له مصلحة سواء كانت منفعة مالية أو شخصية أو مهنية تتعارض مع مصالح المنظمة .
- ٢- لا يجوز تقديم مصلحة شخصية أياً كانت على مصلحة المنظمة .
- ٣- لا يجوز إجراء المعاملات التي قد تسفر عن منافع اقتصادية لهؤلاء الناس بسبب ملكية أو مصلحة نفعية في كيان تجاري أو من العقارات أو غيره إلا في حال الإعلان عن ذلك وموافقة ثلثي أعضاء مجلس إدارة المنظمة .
- ٤- يجوز تقديم التسهيلات والهدايا من المشاركين في صنع القرار بدون أي منافع .
- ٥- لا يجوز استخدام اسم المنظمة في أي منفعة خاصة .
- ٦- لا يجوز لأي أحد من متخذي القرار أو الموظفين أخذ هدايا أو هبات أو أتعاب نظير تقديمه خدمه في مجال عمل المنظمة .

تعريفات :

- تضارب المصالح : قد تنتج تضارب المصالح من تصرف الشخص لمصلحته الخاصة بدلاً من التصرف لما فيه مصلحة لمنظمة أجيال بلا قات والظروف المذكورة أدناه حالات تؤدي الى خلق تضارب مصالح :
- ١- تعاقد أو معاملة بين منظمة أجيال بلا قات وشخص مسؤول أو أحج أفراد العائلة
- ٢- عاقد أو معاملة بين منظمة أجيال بلا قات وجهة أخرى يكون (أ) لشخص مسؤول أو أحد من أفراد العائلة مصلحة مالية ومادية فيها (ب) شخص مسؤول يقوم بمنافسة منظمة أجيال بلا قات في تقديم الخدمات أو في عقد أو في معاملة مع طرف ثالث .
- (ج) شخص مسؤول أو أحد افراد العائلة له مصلحة مالية مادية أو يعمل مديراً أو مسؤولاً أو موظفاً أو وكيلاً أو شريكاً أو مشاركاً أو امنياً أو مندوباً شخصياً أو حارساً قضائياً أو وصياً أو أمين عهدة أو حارس أو مندوب قانوني اخر أو مستشاراً لأي جهة تنافس منظمة أحيال بلا قات في تقديم خدمات أو في أي عقد آخر أو معاملة أخرى مع طرف ثالث



- شخص مسؤول يقبل هدايا أو ضيافة أو خدمات أخرى من أي شخص أو جهة :
أ) تقوم أو تسعى إلي القيام بعمل مع منظمة أجيال بلا قات أو أن تكون منافسة لمنظمة أجيال بلا قات
- ب) تلقت أو تسعى لتلقي قرض أو منحة أو تضمن أي التزامات مالية أخرى من منظمة أجيال بلا قات

التعاقد أو معاملة :

- التعاقد أو المعاملة عبارة عن أي اتفاقية تنطوي على بيع أو شراء بضائع أو خدمات أو حقوق من أي نوع كان على منح أو تلقي قرض أو منحة أو على إقامة أي علاقة من أي نوع تنطوي على نشوء علاقة مالية مع منظمة أجيال بلا قات

شخص مسؤول :

- الشخص المسؤول هو أي شخص ينتخب كعضو في مجلس أمناء المنظمة أو يعمل كمدير أو مسؤول أو موظف لدى منظمة أجيال بلا قات
- أحد أفراد العائلة هو زوج أو زوجة الشخص المسؤول أو والد أو والدة أو أبناء أو زوجة أحد أبناء أو أخ أو أخت أو زوجة أخ أو زوج أخت الشخص المسؤول
- مصلحة مالية مادية المصلحة المالية المادية في أي جهة عبارة عن مصلحة مالية من أي نوع كان بحيث تعتبر في ظل كافة الظروف أن تؤثر بصورة معقولة على تقديرات الشخص المسؤول أو أحد أفراد فيما يتعلق بمعاملات تكون هذه الجهة طرفاً فيها .

الإجراءات

- قبل القيام بإجراء عقد أو معاملة تنطوي على تضارب مصالح يتعين على الشخص المسؤول أو عضو اللجنة الذي له تضارب مصالح محتملة ويكون حاضراً لاجتماعات اللجنة أو يمارس صلاحيات في اتخاذ القرارات كموظف في منظمة أجيال منظمة أجيال بلا قات الإفصاح للجنة عن كافة الحقائق المادية لتضارب المصالح أو إلى رئيسة المباشر والذي سيقدر كيفية التصرف بناء على الحقائق المفصّل عنها ويجب ذكر هذه الإفصاحات في محضر اجتماع اللجنة أو في مذكرة مواجهة إلى رئيس الهيئة الإدارية .
- لا يحق للشخص المسؤول أو لعضو اللجنة الذي له تضارب مصالح المشاركة أو السماح له بسماع مناقشات اللجنة بخصوص أمر ما الإفصاح عن الحقائق الجوهرية لتضارب المصالح والرد على الأسئلة ولا يحق لهذا الشخص محاولة استعمال نفوذه الشخصي فيما يتعلق سواء بالاجتماع أو خارجه .



- يستثنى الشخص الذي له تضارب مصالح فيما يتعلق بتعاقد أو معاملة سيتم التصويت عليها في اجتماع عند تقرير حضور النصاب لغرض التصويت ولا يحق له التواجد في غرفة الاجتماع عند أخذ الاصوات ويجب ذكر عدم استحقاق هذا الشخص للتصويت في محضر الاجتماع
- يتعين على الشخص المسؤول أو عضو اللجنة الذي يخطط لعدم حضور اجتماع بسبب اعتقاده أن اللجنة ستناقش مسألة له بها تضارب مصالح الإفصاح لرئيس الاجتماع بكافة الحقائق الجوهرية لتضارب المصالح وعلى رئيس الاجتماع ذكر ذلك في الاجتماع كذلك ذكراً في محضر الاجتماع
- لا يحق للشخص المسؤول أن يوصي أو يوقع على قرار له عالقة بعقد أو معاملة تنطوي على تضارب مصالح مع منظمة أجيال بلاقات

الإجراءات

يتعين على كل شخص مسؤول تعبئة نموذج الإفصاح وتوضيح أي علاقات وتوضيح أي علاقات أو مناصب أو حالات يكون مشارك بها ويعتقد أنها قد تسهم في نشوء تضارب مصالح وتشمل هذه العلاقات والمناصب بضائع والحالات العمل كمدير أو مستشار لمؤسسة غير ربحية أو يملك أو شارك في عمل يقدم بضائع وخدمات لمنظمة أجيال بلاقات

توجب على الأشخاص المسؤولين الإفصاح على تضارب المصالح حال معرفتهم بها .

الإسم : التوقيع :

